



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
20 November 2003
Russian
Original: English

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 6-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 4 октября 2002 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Мейтленд (Южная Африка)

Содержание

Пункт 19 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) *(продолжение)**

Пункт 80 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций *(продолжение)**

Пункт 81 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий *(продолжение)**

Пункт 82 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций *(продолжение)**

Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета *(продолжение)**

* Пункты, рассматриваемые по решению Комитета одновременно.

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 83 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (*продолжение*)*

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 19 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение) (A/57/23 (Part II) (главы VI и IX–XI) и Add.1, A/57/23 (Part III) (глава XIII, разделы D–F и H) и A/57/206); A/C.4/57/L.2 и L.4; A/AC.109/2002/CRP.2; памятная записка 1/02)

Пункт 80 повестки дня: Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73(е) Устава Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/57/23 (Part II) (глава VIII), A/57/23 (Part III) (глава XIII, раздел A) и A/57/74)

Пункт 81 повестки дня: Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий (продолжение) (A/57/23 (Part II) (глава V) и A/57/23 (Part III) (глава XIII, раздел B))

Пункт 82 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (продолжение) (A/57/23 (Part II) (глава VIII), A/57/23 (Part III) (глава XIII, раздел C) и A/57/73); A/C.4/57/CRP.1)

Пункт 12 повестки дня: Доклад Экономического и Социального Совета (продолжение) (A/57/3)

Пункт 83 повестки дня: Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (продолжение) (A/57/90 и Add.1; A/C.4/57/L.3)

1. **Г-н Мадинга** (Мозамбик), приветствуя прием Тимора-Лешти в государства-члены, отмечает, что необходимо в самое ближайшее время предоставить всем остающимся самоуправляющимся территориям возможность для осуществления своего права на самоопределение. Несмотря на все проделанное Специальным комитетом для содействия деколонизации, Организации Объединенных Наций по-прежнему принадлежит критически важная роль

в ходе второго Международного десятилетия за искоренение колониализма.

2. Мозамбикская делегация глубоко обеспокоена отсутствием прогресса в Западной Сахаре. План урегулирования Организации Объединенных Наций по-прежнему является единственными законными рамками, которые согласованы сторонами и поддержаны международным сообществом и Африканским союзом, а также наиболее подходящим средством обеспечения самоопределения. Мозамбик настоятельно призывает обе стороны сотрудничать с Личным посланником Генерального секретаря и его Специальным представителем, чтобы можно было осуществить различные этапы плана урегулирования и преодолеть остающиеся трудности. Безусловно, пришло время поручить Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) оперативно завершить процесс идентификации, с тем чтобы можно было провести подлинный, свободный, беспристрастный и значимый референдум.

3. Мозамбик с нетерпением ожидает того дня, когда в повестке дня Четвертого комитета перестанут фигурировать зависимые территории, и она будет посвящена вопросам международной помощи новым независимым государствам.

4. **Г-н Туре** (Гвинея) говорит, что самоопределение и независимость колониальных стран и народов образуют два коренных принципа, руководствуясь которыми Организация Объединенных Наций поощряет устремления зависимых народов и дает им возможность выбрать один из трех вариантов, предложенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи. Настойчиво работающий Специальный комитет заслуживает высокой оценки за достигнутые результаты. В то же время, провозгласив второе Десятилетие, Организация Объединенных Наций продемонстрировала свое понимание того, что предстоит работать и дальше.

5. В вопросе о Западной Сахаре Гвинея безоговорочно поддерживает политическое урегулирование в соответствии с резолюцией 1429 (2002) Совета Безопасности. Она призывает Генерального секретаря и его Личного посланника продолжать свои усилия по нахождению приемлемого пути улаживания столь затянувшегося спора. В то же время все международное сообщество должно активизировать

свою деятельность в поддержку свободы, мира и безопасности во всем мире.

6. **Г-н Абебе** (Эфиопия) говорит, что образование Тимора-Лешти свидетельствует об исключительно важной роли Организации Объединенных Наций в борьбе народов за самоопределение и за прекращение колониального господства. Беспокоит, однако, что спустя более чем 40 лет после принятия Декларации 16 самоуправляющихся территорий не осуществили еще права на самоопределение. Стоит надеяться, что второе Десятилетие ознаменуется полным искоренением колониализма. Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения и управляющие державы должны по-прежнему всемерно работать над достижением устойчивых результатов, отвечающих интересам соответствующих народов, как это удалось Специальному комитету и Новой Зеландии в случае с Токелау. Многообещающим представляется план Специального комитета по составлению программ работы конкретно по каждой территории.

7. Западная Сахара осталась единственной в Африке колониальной территорией, и пришло время провести беспристрастный референдум в соответствии с планом урегулирования и договоренностью между двумя заинтересованными сторонами. Жизнеспособным решением может быть только беспрепятственное осуществление сахарским народом права на самоопределение.

8. **Г-н Ойярсун** (Испания), касаясь вопроса о Гибралтаре, с удовлетворением сообщает, что правительства Испании и Соединенного Королевства по настоятельной просьбе Генеральной Ассамблеи продолжают активные переговоры, направленные на улаживание всех существующих у них разногласий по вопросу о Гибралтаре. На совещании министров в феврале 2002 года было принято совместное пресс-коммюнике, в котором подтверждается их стремление к преодолению своих разногласий и обеспечению надежного будущего, в котором Гибралтар сможет сохранить свой образ жизни и свои традиции, пользоваться большим внутренним самоуправлением, поддерживать и укреплять свое процветание и пользоваться всеми плюсами взаимовыгодного сотрудничества во всех областях, включая район Кампо. В марте 2002 года Европейский союз и Европейский парламент поддержали ведущиеся переговоры. С тех пор переговоры продолжались на различных уровнях, включая совещание министров

в сентябре 2002 года, на котором была подтверждена общая цель — улаживание всех разногласий.

9. На всем протяжении переговоров Главного министра Гибралтара приглашали участвовать в них по формуле «два флага, три голоса» (т.е. он имел бы собственный голос в составе британской делегации), но, к сожалению, он этим приглашением пока не воспользовался. Вместо этого в одностороннем порядке и без санкции со стороны Соединенного Королевства как управляющей державы он стал готовить референдум, лишенный всякой юридической силы или базы. Следует отметить, что такая инициатива противоречит ежегодно принимаемым Генеральной Ассамблеей решениям по данному вопросу, в которых неизменно содержится настоятельный призыв к переговорам между правительствами Испании и Соединенного Королевства.

10. Испанская делегация вновь заявляет о своем намерении конструктивно работать над выработкой всеобъемлющего соглашения. Что касается заявлений, недавно сделанных в Комитете Главным министром Гибралтара и лидером оппозиции, то оратор указывает, что позиция Испании — отвечающая принципам соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и особенно принципу территориальной целостности, — никоим образом не изменилась.

11. **Г-н Тинлайн** (Соединенное Королевство), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что переговоры в Британии и в Испании действительно позволили добиться значительного прогресса в деле урегулирования давнего спора. Два правительства пришли к согласию в отношении принципа совместного суверенитета, что является историческим достижением. Референдум, который в настоящее время организуется гибралтарским правительством, является местной инициативой, к которой британское правительство непричастно. Поскольку не выдвинуто никаких предложений, по которым будет голосование, цель этого мероприятия не ясна. Однако, поскольку любое изменение Конституции Гибралтара может потребовать принятия исходного законодательства в Соединенном Королевстве, британское правительство считает, что должно контролировать организацию и сроки любого референдума такого рода.

12. Принцип согласия народа Гибралтара занимает центральное место в подходе британского прави-

тельства к будущему Гибралтара. Когда с Испанией будет достигнуто всеобъемлющее урегулирование, его положения будут вынесены на референдум народу территории.

13. **Г-н Гашпар Мартинш** (Ангола) говорит, что завершение деколонизации было одной из главных целей Организации Объединенных Наций с момента ее основания. Настойчивость Организации позволила народу Тимора-Лешти реализовать свое неотъемлемое право на самоопределение. После этого Тимор-Лешти получил независимость и вступил в Организацию Объединенных Наций, став ее 191-м государством-членом. С первого дня своего существования в качестве независимого государства Ангола решительно выступала в поддержку законной борьбы народа Тимора-Лешти. Поэтому оратор выражает удовлетворение при виде того, что эта новая республика представлена в семье наций. Достигнутый в области деколонизации прогресс стоит приветствовать, однако цели, предусмотренные в плане действий на Международное десятилетие за искоренение колониализма, остались все же не достигнутыми.

14. Что касается Западной Сахары, то ангольская делегация вновь выражает поддержку резолюции 1429 (2002) Совета Безопасности, в которой подчеркивается действенность плана урегулирования, а также Хьюстонских соглашений и всех других соответствующих резолюций Совета и Генеральной Ассамблеи, призывающих к проведению свободного и беспристрастного референдума в интересах осуществления сахарским народом права на самоопределение. Отсутствие прогресса в Западной Сахаре является одним из препятствий к достижению прочного мира в этом регионе, а сохраняющийся конфликт негативно сказывается на условиях жизни там. Ангольская делегация настоятельно предлагает сторонам воспользоваться представившейся возможностью и добиться ощутимого прогресса в деле обеспечения прочного мира во всем Магрибском регионе и призывает государства-члены осуществить резолюцию 1429 (2002), которая является единственным документом, одобренным сторонами в конфликте и отражающим консенсус, достигнутый международным сообществом.

15. Новая вспышка насилия на Ближнем Востоке может подорвать усилия, прилагаемые в целях мирного урегулирования палестинской проблемы и арабо-израильского кризиса. Ангольская делегация

обращается к враждующим сторонам с призывом вернуться за стол переговоров для поиска решения, которое отвечало бы политическим и связанным с обеспечением безопасности интересам всех жителей региона.

16. Ангольская делегация готова всесторонне сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и международным сообществом в деле осуществления права на самоопределение территорий, все еще находящихся под оккупацией.

17. **Г-н Чаудхри** (Пакистан) отмечает, что, хотя с годами численность несамоуправляющихся территорий сократилась до 16, предстоит еще большой объем деликатной и целенаправленной работы и ответственность за эту работу ложится на всех. Управляющие державы должны продолжать тесное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций для достижения согласованных целей. Особенно отрадно отмечать приверженность Новой Зеландии делу осуществления самоопределения народом Токелау, а Франция, Новая Зеландия и Соединенное Королевство заслуживают высокой оценки за участие в недавно состоявшемся на Фиджи региональном семинаре.

18. В вопросе о Западной Сахаре пакистанская делегация поддерживает как принцип самоопределения, так и принцип неизбирательного осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности. При условии продолжающейся помощи, оказываемой Генеральным секретарем через своего Личного посланника, можно будет найти дружественное решение, приемлемое для всех сторон в споре.

19. Центральное место в вопросе деколонизации занимает основополагающий принцип, выдвинутый в Уставе и Декларации о деколонизации: народы, находящиеся под игоземным игом, имеют неотъемлемое право на самоопределение.

20. В двух регионах мира даже после получения независимости сохраняется горькое наследие колониализма в форме иностранной оккупации и конфликта. На протяжении более полувека народам Кашмира и Палестины отказывают в праве на самоопределение, и деколонизационная повестка дня Организации Объединенных Наций будет невыполненной без решения этих двух вопросов. Пакистан самым настоятельным образом призывает к осуществлению всех соответствующих резолюций Совета

Безопасности. Что касается штата Джамму и Кашмир, то в 1951 и 1957 годах Совет призвал в своих резолюциях к проведению при поддержке Организации Объединенных Наций плебисцита, с помощью которого народ мог бы свободно и беспристрастно выразить свою волю. Любая мера, принимаемая Учредительным собранием штата для определения будущего устройства и принадлежности всего штата или какой-то его части, не соответствует принципам, предусмотренным в этих резолюциях. Пакистан по-прежнему готов добиваться окончательного урегулирования спора о Кашмире в соответствии с пожеланиями народа Кашмира и соответствующими резолюциями Совета Безопасности. Он также по-прежнему готов вести осмысленный диалог об урегулировании этого основного в Южной Азии спора, который вот уже долгое время мешает региону раскрыть свой подлинный потенциал.

21. **Г-н Чжан Ишань** (Китай) говорит, что с момента своего создания Организация Объединенных Наций придавала немалое значение оказанию бесчисленным колониальным странам и народам помощи с реализацией ими своего права на самоопределение и своего стремления к независимости, и достигнуты отрядные результаты. Участие большого числа новых независимых стран в международных делах в значительной степени повысило и универсальный характер Организации Объединенных Наций; следует тепло поприветствовать Тимор-Лешти, вступивший в их ряды.

22. В то же время процесс деколонизации еще не завершен. Необходимы совместные усилия Организации Объединенных Наций, народов самоуправляющихся территорий и их управляющих держав, причем последние должны прилагать более эффективные усилия к созданию необходимых условий для самоопределения. Они должны обеспечивать, чтобы люди, находящиеся под их управлением, знали о своих правах, своевременно представляя им необходимую информацию, и они должны разрешать посещение территорий выездными миссиями Организации Объединенных Наций. Токелау является примером отличного сотрудничества между Специальным комитетом и управляющей державой, а также примером полезности выездных миссий для более полного понимания положения на местах.

23. Большинство остающихся территорий являются небольшими по размеру и имеют очень хрупкую среду для развития. Поэтому на управляющие дер-

жавы ложится обязанность обеспечивать сбалансированное развитие общества, экономики, культуры и образования в территориях, защищая при этом население и природные ресурсы.

24. **Г-н Осей** (Гана) говорит, что сохранение на момент окончания первого Международного десятилетия за искоренение колониализма 16 самоуправляющихся территорий — пятно на совести международного сообщества. Оно тем более огорчительно, что народы территорий, вновь и вновь выступающие с петициями в Организации Объединенных Наций, предоставили достаточно свидетельств своего стремления к самоопределению и независимости. В то же время такое положение дел отражает, скорее, не бездействие международного сообщества, а нежелание управляющих держав прислушаться к соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

25. Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 55/146, в которой период 2001–2010 годов был провозглашен вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма, возродило надежды на воплощение в жизнь идей, содержащихся в плане действий. Однако ганская делегация считает, что поставленные задачи могут быть достигнуты только в том случае, если государства-члены, и в частности Четвертый комитет, преодолеют чувство самоуспокоенности и сконцентрируются на вопросах, которые их объединяют, а не на тех, которые вносят раскол.

26. Многое при этом будет зависеть от Специального комитета. Ганская делегация приветствует заявление Докладчика Специального комитета и с удовлетворением отмечает, что этот орган продолжает свою работу в рамках второго Десятилетия, ориентируясь на содержащиеся в плане действий рекомендации о налаживании сотрудничества с управляющими державами. Оратор с удовлетворением отмечает поддержание как официальных, так и неформальных контактов между Специальным комитетом и делегациями Франции, Новой Зеландии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки. В частности, он приветствует масштабность сотрудничества между Специальным комитетом и Новой Зеландией, которая, безусловно, следует духу и букве резолюций по деколонизации, принимаемых каждый год Генеральной Ассамблеей. В то же время необходимы новые подходы к укреплению доверия и развитию сотрудничества между

Специальным комитетом и другими управляющими державами.

27. Ганская делегация настоятельно призывает все государства-члены и все стороны, непосредственно затрагиваемые вопросами самоуправляющихся территорий, признавать приоритетность интересов коренных народов, уважать их стремление к независимости и демонстрировать необходимую политическую волю и гибкость на переговорах, которые должны увенчиваться независимостью этих территорий. Со своей стороны, ганская делегация будет продолжать сотрудничать с бюро Четвертого комитета в том, что касается ориентиров на будущее. В заключение оратор поздравляет Тимор-Лешти с получением независимости и приветствует его делегацию в Комитете.

28. **Г-н Окио** (Конго) говорит, что его делегация в полной мере поддерживает выводы, содержащиеся в докладе Специального комитета, а также ряд выдвинутых предложений о направлении выездных миссий в самоуправляющиеся территории. Достижение целей второго Международного десятилетия за искоренение колониализма (2001–2010 годы) потребует поддержки со стороны всего международного сообщества, однако осуществление Декларации о деколонизации с течением лет утратило свою динамику. Конголезская делегация озабочена сохранением 16 самоуправляющихся территорий и считает, что ничто не может служить оправданием бездействия в этом вопросе. Оратор говорит, что принимал участие в региональном семинаре по деколонизации, который состоялся в 2001 году в Гаване, и понимает настоятельность оказания помощи народам, все еще находящимся под колониальным господством.

29. Независимость Тимора-Лешти, несомненно, является одним из величайших достижений Организации в области деколонизации. Она должна быть дополнена оказанием существенной поддержки этому молодому государству. Конго, которое, несмотря на разделяющее их расстояние, поддерживало народ Тимора-Лешти в его борьбе, готово изучить пути и средства взаимовыгодного сотрудничества с новым государством.

30. Западная Сахара осталась единственной на Африканском континенте самоуправляющейся территорией. Конголезская делегация выступает за справедливое и долгосрочное урегулирование со-

гласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Она также надеется стать свидетелем мирного и согласованного урегулирования спора о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами и настоятельно призывает правительства Аргентины и Соединенного Королевства приложить для этого все усилия.

31. **Г-н Аз-Зайяни** (Бахрейн) говорит, что в Декларации тысячелетия главы государств и правительств вновь подтвердили свое стремление обеспечивать достижение целей, содержащихся в Декларации о деколонизации. Тот факт, что первое Международное десятилетие за искоренение колониализма не принесло решения поставленных задач, не умаляет ценности провозглашения самого Десятилетия, поскольку всего несколько десятилетий тому назад представлялось совершенно нереальным даже мечтать о достижении таких целей. Роль Организации Объединенных Наций в этом отношении вытекает из самого Устава, в котором народы мира заявили о своей вере в основные свободы и человеческое достоинство, которые попираются колониальным господством. Есть все основания надеяться, что второе Международное десятилетие поможет наконец добиться общей цели: раз и навсегда избавить мир от колониализма.

32. **Г-н Молеко** (Лесото) говорит, что радостное празднование независимости его страны, провозглашенной именно в этот день 36 лет назад, омрачено ее глубоким сожалением по поводу того, что в Африке все еще существует одна самоуправляющаяся территория, а именно Западная Сахара. Его делегация полностью поддерживает все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, призывающие к ее деколонизации путем осуществления плана урегулирования и безотлагательного проведения свободного и честного референдума. Он высоко оценивает усилия Генерального секретаря и его Личного посланника в этом направлении, а также работу Специального комитета по деколонизации. Его делегация приветствует Тимор-Лешти в качестве 191-го государства-члена и надеется, что вслед за ним независимость в скором времени получит и Западная Сахара.

33. **Г-н Фис-Эме** (Гаити) говорит, что Гаити, которая прожила в условиях колониального ига более трех столетий, глубоко привержена принципу самоопределения и одобряет резолюцию 1514 (XV) Ге-

неральной Ассамблеи. Она приветствует достижение независимости Тимором-Лешти и признательна Специальному комитету по деколонизации за его усилия в этой борьбе. Она также приветствует особые отношения между Новой Зеландией и Токелау и надеется, что Новая Зеландия послужит примером для других управляющих держав. В интересах достижения целей второго Международного десятилетия его делегация рекомендует управляющим державам заложить политическую, социальную, экономическую и образовательную основу для деколонизации остающихся несамоуправляющихся территорий.

34. 1 января 2004 года Гаити, которое осуществило единственную в истории успешную революцию, покончив с колониализмом, рабством и сегрегацией, будет отмечать 200-летие своей независимости. Его правительство и народ хотели бы предложить провозгласить этот год «Международным годом памяти жертв борьбы против рабства и за его ликвидацию». Оратор надеется, что международное сообщество поддержит их предложение.

35. **Г-н Ламба** (Малави), приветствуя Тимор-Лешти в качестве государства, совсем недавно ставшего членом Организации Объединенных Наций, проводит параллель между положением этой страны и положением Западной Сахары, где на смену первым колонизаторам пришла другая колониальная держава. Его делегация убеждена, что план урегулирования Организации Объединенных Наций является единственным эффективным средством обеспечения самоопределения и независимости населения Западной Сахары. Он настоятельно призывает обе стороны конфликта в полном объеме сотрудничать с Генеральным секретарем, его Личным посланником и его Специальным представителем в реализации различных этапов плана урегулирования и обращается к международному сообществу с призывом поддержать эти усилия.

36. Его делегация глубоко обеспокоена ухудшением ситуации на Ближнем Востоке, особенно в отношении вопроса о Палестине. Оратор выражает поддержку Декларации и Плана действий неправительственных организаций, принятых в ходе Международной конференции гражданского общества под эгидой Организации Объединенных Наций в поддержку палестинского народа, которая прошла в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 23 и 24 сентября. Необходимо пред-

принять энергичные усилия для того, чтобы остановить насилие и призвать обе стороны продолжить работу по урегулированию путем переговоров. Оратор настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и международное сообщество решительно осудить насилие в этом регионе. Его делегация будет и впредь поддерживать все предложения, выдвигаемые на международном уровне, о достижении урегулирования на основе переговоров с целью создания независимого палестинского государства. Он призывает стороны в конфликте вернуться за стол переговоров и подчеркивает необходимость международной поддержки в этом отношении.

37. **Г-н Фолл** (Сенегал) высоко оценивает усилия тех, кто пытается решить вопрос о Западной Сахаре путем переговоров. Сенегал, который на протяжении столетий имеет общую историю с Марокко и поддерживает с этой страной плодотворные отношения, считает, что любая форма балканизации, сепаратизма или дезинтеграции на национальном или субрегиональном уровне будет угрожать стабильности в регионе. Марокко уже заявило о своей готовности вести переговоры на базе проекта рамочного соглашения (S/2001/613, приложение I) и в полном объеме сотрудничать со всеми сторонами. Как и в резолюции 1429 (2002) Совета Безопасности, в принятом на основе консенсуса проекте резолюции A/C.4/57/L.2 по вопросу о Западной Сахаре было подтверждено, что план урегулирования является предпосылкой справедливого и надежного решения, выгодного для всего региона Магриба, и предусматривает перспективы на будущее. Оратор настоятельно призывает Комитет использовать еще один шанс, предоставляемый Советом Безопасности, и принять этот проект.

Решения, принятые по проектам резолюций

Проект резолюции I об информации о несамоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73(e) Устава Организации Объединенных Наций, представленный в соответствии с пунктом 80 повестки дня (A/57/23 (Часть III), глава XIII, раздел A)

38. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Болгария, Бо-

ливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Воздержались:

Израиль, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Франция.

39. *Проект резолюции I принимается 118 голосами при 4 воздержавшихся**.

40. **Г-н Тинлайн** (Соединенное Королевство), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования после голосования, говорит, что, как и в предыдущие годы, Соединенное Королевство воздержалось при голосовании по данному проекту резолюции. Оно не возражает против главной цели резолюции и будет по-прежнему выполнять свои соответствующие

обязательства в отношении заморских территорий Соединенного Королевства в полном объеме. Однако, по его мнению, решение о том, достигла ли та или иная самоуправляющаяся территория уровня самоуправления, достаточного для того, чтобы освободить управляющую державу от обязательства представлять информацию согласно статье 73(е) Устава относится исключительно к сфере компетенции правительства этой территории и соответствующей управляющей державы, а не Генеральной Ассамблеи.

Проект резолюции II об экономической и иной деятельности, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий, представленный в соответствии с пунктом 81 повестки дня (A/57/23 (Часть III), глава XIII, раздел B)

41. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Австрия, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия,

* Впоследствии делегация Латвии информировала Комитет о том, что если бы она присутствовала на заседании, то проголосовала бы за проект резолюции.

Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты.

Воздержались:

Соединенное Королевство, Франция.

42. *Проект резолюции II принимается 122 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.*

Проект решения о военной деятельности и мероприятиях, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, представленный в соответствии с пунктом 19 повестки дня (A/57/23 (Часть III), глава XIII, раздел H)

43. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Марокко, Мексика, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австрия, Андорра, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия, Япония.

Воздержались:

Болгария.

44. *Проект решения принимается 80 голосами против 41 при 1 воздержавшемся.*

45. **Г-жа Нильсен** (Дания), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования от имени Европейского союза, говорит, что несколько лет назад Европейский союз совместно со Специальным комитетом по деколонизации начали диалог с целью принятия мер по расширению консенсуса. Союз признает достигнутый прогресс и призывает Комитет продолжить его усилия в целях представления сбалансированных документов, способных привлечь максимально широкую поддержку.

46. Как и в предыдущие годы, Европейский союз вынужден вновь подтвердить свои возражения в отношении проекта решения о военной деятельности, поскольку этот вопрос не входит в сферу компетенции Комитета. Поэтому государства — члены Европейского союза вновь проголосовали против проекта решения.

Проект резолюции III об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, представленный в соответствии с пунктом 82 повестки дня (A/57/23 (Часть III), глава XIII, раздел C)

47. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камбоджа, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Воздержались:

Австрия, Андорра, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Казахстан, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Югославия, Япония.

48. *Проект резолюции III принимается 81 голосом при 44 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.*

49. **Г-жа Нильсен** (Дания), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования по проекту резолюции III от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз возобновил свою поддержку специализированных учреждений в их усилиях по оказанию помощи самоуправляющимся территориям в гуманитарной, технической и образователь-

ной областях. Тем не менее Европейский союз воздержался при голосовании, поскольку считает, что мандаты этих учреждений следует тщательно соблюдать.

Проект резолюции A/C.4/57/L.3 о предоставлении государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки, представленный в соответствии с пунктом 83 повестки дня

50. **Председатель** говорит, что к числу авторов проекта присоединилась Нигерия.

51. *Проект резолюции A/C.4/57/L.3 принимается.*

Решения, принятые по проектам резолюций в соответствии с пунктом 19 повестки дня

Проект резолюции A/C.4/57/L.2 по вопросу о Западной Сахаре

52. **Председатель** говорит, что в тринадцатом пункте преамбулы после слов «причинять страдания» следует добавить слово «населению», а в следующем пункте преамбулы в английском тексте следует убрать слово “of” перед словами “the efforts”.

53. *Проект резолюции A/C.4/57/L.2 с внесенными в него устными поправками принимается.*

54. **Г-н Хантли** (Сент-Люсия) говорит, что, хотя его делегация не хотела бы препятствовать принятию данного проекта резолюции на основе консенсуса, у нее имеются серьезные озабоченности по поводу этого проекта. Представитель Антигуа и Барбуды, выступая на предыдущем заседании от имени Карибского сообщества, заявил, что право на самоопределение остается одним из основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций и что населению Сахары следует предоставить возможность осуществить это право. В проекте резолюции следует отметить все факторы, препятствующие урегулированию, подчеркнув, что именно в рамках процесса деколонизации население Сахары имеет неотъемлемое право на самоопределение; что осуществление предыдущих резолюцией Генеральной Ассамблеи о предоставлении ему этого права было сорвано и что международное сообщество должно принять меры в отношении тех, кто игнорирует его волю, и предложить действия,

обеспечивающие выполнение воли Организации Объединенных Наций в отношении Западной Сахары.

55. **Г-жа Нильсен** (Дания), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран — Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии, а также Исландии и Норвегии, говорит, что Европейский союз продолжает внимательно следить за вопросом о Западной Сахаре и приветствует принятие проекта резолюции без голосования. Он поддерживает справедливое, надежное и взаимоприемлемое политическое решение, которое предусматривает предоставление самоопределения населению Западной Сахары. Он также поддерживает резолюцию 1429 (2002) Совета Безопасности и предлагает Личному посланнику Генерального секретаря продолжить его усилия, принимая во внимание высказанные сторонами озабоченности.

56. Гуманитарные аспекты этого конфликта по-прежнему вызывают большую озабоченность. Некоторые неотложные проблемы, такие, как содержание под стражей военнопленных и судьба лиц, о которых ничего не известно с начала конфликта, нужно решать в срочном порядке. Все стороны должны также сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в осуществлении мер укрепления доверия и Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.

57. **Г-н Беннуна** (Марокко) говорит, что в только что принятом проекте резолюции вновь сформулирован подход, который отстаивает Совет Безопасности. Комитет пришел к выводу, что осуществить план урегулирования и провести референдум невозможно из-за глубоких разногласий между сторонами в отношении основных положений плана. Поэтому он поддержал возложенный Советом Безопасности на Генерального секретаря и его Личного посланника мандат выработать политическое решение, напомнив при этом о важности выработки решения путем переговоров, поскольку этот конфликт является препятствием для экономического развития региона Магриба. Марокко вновь подтверждает свою готовность в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником в деле поиска справедливого и прочного решения,

как оно заявило после принятия резолюции 1429 (2002) Совета Безопасности.

Проект решения A/C.4/57/L.4 по вопросу о Гибралтаре

58. *Проект решения A/C.4/57/L.4 принимается.*

59. **Г-н Хантли** (Сент-Люсия) говорит, что его делегация не совсем удовлетворена данным проектом решения, поскольку Организация Объединенных Наций взяла на себя обязательство добиваться искоренения колониализма и мандат Четвертого комитета и Специального комитета заключается в обеспечении достижения этой цели. Одной из функций обоих комитетов является наблюдение за событиями в самоуправляющихся территориях, с тем чтобы их действия опирались на реальные условия. По всей видимости, Организация Объединенных Наций считает, что деколонизации Гибралтара можно добиться путем урегулирования спора между правительствами Испании и Соединенного Королевства. Однако, по мнению его делегации, только на основе свободного волеизъявления населения той или иной самоуправляющейся территории можно определить, каким образом и когда этой колониальной территории следует предоставить независимость. В этом отношении его делегация с удовлетворением отмечает заявление представителя Испании о том, что любое урегулирование должно учитывать законные интересы жителей колонии. Однако его делегация предпочла бы, чтобы в проекте решения были упомянуты все самые последние события, особенно переговоры между Испанией и Соединенным Королевством в отношении совместного суверенитета, и мнение населения Гибралтара.

60. **Г-н Оярсун** (Испания), говорит, что, как он предполагает, предыдущий оратор выступал в качестве представителя Сент-Люсии, а не Председателя Специального комитета.

Проект резолюции IV по вопросу о Новой Каледонии (A/57/23 (Часть III), глава XIII, раздел D)

61. *Проект резолюции IV принимается.*

Проект резолюции V по вопросу о Токелау (A/57/23 (Часть III), глава XIII, раздел E)

62. **Председатель** говорит, что консультации по этому проекту резолюции все еще продолжаются и он будет рассмотрен позднее.

Проект резолюции VI по вопросу об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, Острове святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне (A/57/23 (Часть III), глава XIII, раздел F)

63. *Проект резолюции VI принимается.*

64. **Г-н Тинлайн** (Соединенное Королевство) говорит, что, как и в предыдущие годы, Соединенное Королевство с удовлетворением поддерживает консенсус по этому проекту резолюции. Одобренным парламентом в феврале 2002 года законом 2002 года о британских заморских территориях название «британские зависимые территории» было заменено на «британские заморские территории» и «граждане британских зависимых территорий» — на «граждане британских заморских территорий», с тем чтобы отразить современный характер отношений и выполнить взятое на себя важнейшее обязательство предоставить британское гражданство гражданам британских заморских территорий, отвечающих необходимым требованиям.

65. В сентябре 2001 года его правительство подписало экологические хартии с главными министрами большинства заморских территорий Соединенного Королевства. В территориях разрабатываются планы действий, а на островах Тёркс и Кайкос осуществляется экспериментальный проект. Его правительство было бы признательно, если бы оба эти важные события в будущем могли быть отражены в проекте резолюции.

66. **Г-н Оярсун** (Испания) говорит, что Испания присоединяется к консенсусу в поддержку проекта резолюции. Она поддерживает принцип самоопределения территорий, о которых идет речь. В то же время она считает, что упомянутый принцип является не единственным принципом, который должен учитываться в процессе деколонизации самоуправляющихся территорий. Имеются конкретные случаи, например случай Гибралтара, где должен

применяться принцип территориальной целостности в соответствии с различными резолюциями Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 17 ч. 30 м.